



PDF ONLINE
parksdiy.com

LANZA DE RIEGO CON SET DE CONEXIÓN/SET PISTOLA PER IRRIGAZIONE CON CONNETTORI

ES LANZA DE RIEGO CON SET DE CONEXIÓN

Instrucciones de utilización y de seguridad

PT PULVERIZADOR DE JARDIM COM CONJUNTO DE UNIÕES

Instruções de utilização e de segurança

DE AT CH GARTENSPRITZE MIT ANSCHLUSS-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT MT SET PISTOLA PER IRRIGAZIONE CON CONNETTORI

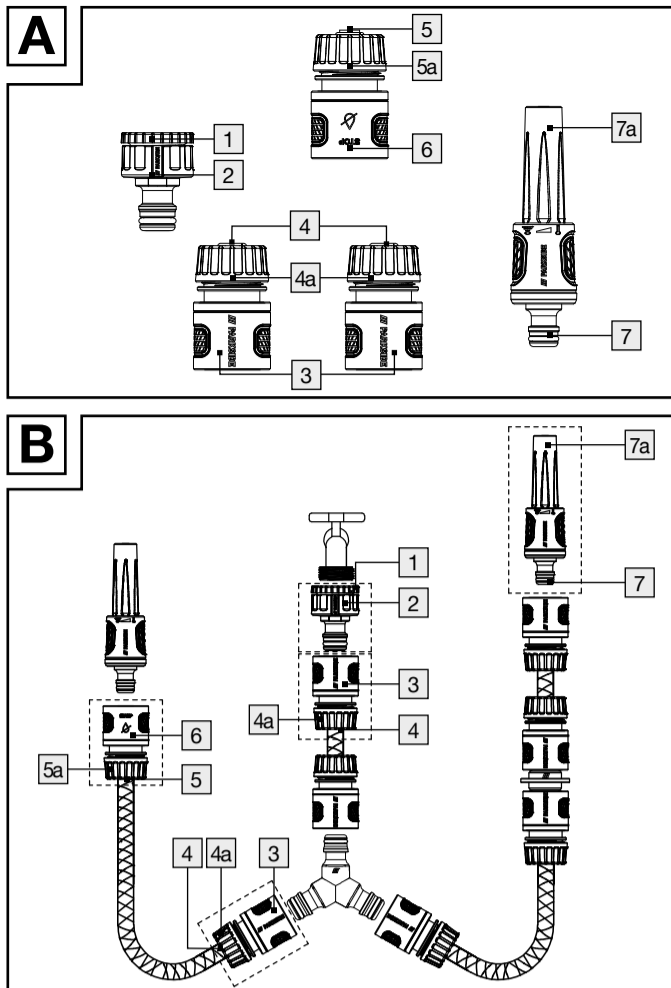
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

GB MT GARDEN SPRAY NOZZLE WITH CONNECTOR SET

Operation and safety notes

IAN 479233_2410

ES IT PT



Legenda de pictogramas utilizados

Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso

ES Lanza de riego con set de conexión

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Este producto sirve para el riego de jardines y terrazas. El producto no ha sido diseñado para ser utilizado con fines comerciales.

● Descripción de los componentes

- 1 Pieza reductora para la conexión de grifo a G3/4"
- 2 Conexión de grifo G1"
- 3 Casquillo de acoplamiento (conexión de manguera)
- 4 Rosca de conexión (conexión de manguera)
- 4a Tuerca de racor (conexión de manguera)

- 5 Rosca de conexión (conexión de manguera con retén de agua)
- 5a Tuerca de racor (conexión de manguera con retén de agua)
- 6 Casquillo de acoplamiento (conexión de manguera con retén de agua)
- 7 Adaptador de boquilla pulverizadora
- 7a Regulador de boquilla pulverizadora

● Características técnicas

Presión de servicio máx.: 4 bar

● Volumen de suministro

- 1 conexión de grifo G1" con pieza reductora a G3/4"
- 2 conexiones de manguera 13-15 mm (1/2"-5/8")
- 1 conexión de manguera 13-15 mm (1/2"-5/8") con retén de agua
- 1 pulverizador de jardín
- 1 manual de instrucciones

⚠ Indicaciones de seguridad

Antes de proceder a montar el producto, familiarícese con las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza adecuadamente podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No engrase la boquilla de aspersión, ya que de lo contrario la boquilla podría taponarse. Este producto solo es apropiado para el riego con agua fría.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡No dirija el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas!

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡No dirija el chorro de agua hacia personas o animales!

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡AGUA NO POTABLE! No beba agua que haya pasado por este producto.

Recuerde cerrar el grifo después de cada uso.

Solo es adecuado para su uso en el exterior.

No ponga el producto en funcionamiento si está dañado.

● Manejo

Nota: El producto es adecuado para todos los sistemas de manguera convencionales.

● Conectar el producto al suministro de agua (fig. B)

- Enrosque la conexión de grifo G1" [2] o la pieza reductora de la conexión de grifo a G3/4" [1] en su grifo.
- Desenrosque la tuerca de racor [4a].
- Desenrosque la tuerca de racor [5a].
- Conecte una manguera de jardín (13mm) (no incluida en el volumen de suministro) a la rosca de conexión [4] y enrosque la tuerca de racor [4a].
- Conecte una manguera de jardín (13mm) (no incluida en el volumen de suministro) a la rosca de

conexión [5] y enrosque la tuerca de racor [5a].

- Inserte el adaptador de boquilla pulverizadora [7] en el casquillo de acoplamiento [6] (ver fig. B).
- Gire el regulador de boquilla pulverizadora [7a] en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope para asegurarse de que la pistola pulverizadora esté cerrada.
- Encienda el suministro de agua.
- Sujete la pistola pulverizadora con una mano y gire el regulador de boquilla pulverizadora [7a] en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la forma de pulverización deseada.

Nota: El chorro de agua es ajustable, de chorro potente hasta una pulverización fina. Puede ajustar el chorro de agua durante el riego. Para ello, sujete la pistola pulverizadora firmemente con una mano y gire el regulador de boquilla pulverizadora [7a] (en sentido contrario a las agujas del reloj o en el mismo sentido) con la otra mano para ajustar el chorro de agua al nivel deseado.

Nota: Desconecte siempre el suministro de agua para evitar un riego involuntario durante el montaje o antes o después de su uso.

● Después de la utilización

- Retire el casquillo de acoplamiento [6] de la adaptador de boquilla pulverizadora [7].
- Cierre el suministro de agua.

● Limpieza y cuidado

- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusas.
- Seque bien el producto después de cada utilización y guarde el producto en un lugar seco y que no esté expuesto a heladas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo. La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra. Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben

informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustuiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 479233_2410) como justificante de compra.
- El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con

el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

- Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



PDF ONLINE
parksdiy.com

En parksdiy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parksdiy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 479233_2410 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente. Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo

di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 479233_2410) come prova di acquisto.
- il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.

- è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.



PDF ONLINE
parksdiy.com

su parksdiy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parksdiy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 479233_2410 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

● Assistenza Malta

Tel.: 80062960
E-Mail: owim@lidl.com.mt

- 5 Attacco filettato (attacco per tubo flessibile con arresto dell'acqua)
- 5a Dado a risvolto (attacco per tubo flessibile con arresto dell'acqua)
- 6 Boccola (attacco per tubo flessibile con arresto dell'acqua)
- 7 Adattatore per ugelli di spruzzo
- 7a Regolatore degli ugelli di spruzzo

● Specifiche tecniche

Pressione di esercizio max.: 4 bar

● Contenuto della confezione

- 1 attacco per rubinetto dell'acqua G1" con riduttore G3/4"
- 2 attacchi per tubo flessibile 13-15 mm (1/2"-5/8")
- 1 attacco per tubo flessibile 13-15 mm (1/2"-5/8") con arresto dell'acqua
- 1 irrigatore da giardino
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

⚠ Avvertenze per la sicurezza

Prima del montaggio del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! Assicurarsi che tutti i componenti siano integri e montati correttamente. Un montaggio errato provoca il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

⚠ ATTENZIONE! Non ingrassare o oliare l'ugello di spruzzo in quanto questo potrebbe intasarsi.

Adatto soltanto all'irrigazione con acqua fredda.

⚠ CAUTELA! Non rivolgere il getto d'acqua verso i dispositivi elettrici!

⚠ CAUTELA! Non rivolgere il getto d'acqua verso persone o animali!

⚠ CAUTELA! ACQUA NON POTABILE! Non bere mai l'acqua che passa attraverso questo prodotto.

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni utilizzo.
- Adatto soltanto per ambienti esterni.
- Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.

● Utilizzo

Nota: il prodotto è adatto a tutti i comuni sistemi di tubi flessibili.

● Collegamento del prodotto all'alimentazione dell'acqua (Fig. B)

- Avvitare l'attacco per il rubinetto dell'acqua G1" [2] o il riduttore per l'attacco del rubinetto dell'acqua G3/4" [1] al rubinetto dell'acqua.
- Svitare il dado a risvolto [4a].
- Svitare il dado a risvolto [5a].
- Collegare un tubo flessibile da giardino (13mm) (non incluso nella confezione) all'attacco filettato [4] e serrare il dado a risvolto [4a].
- Collegare un tubo flessibile da giardino (13mm) (non incluso nella confezione) all'attacco filettato [5] e serrare il dado a risvolto [5a].

- Inserire l'adattatore per ugelli di spruzzo [7] nella boccola [6] (vedi Fig. B).
- Ruotare il regolatore degli ugelli di spruzzo [7a] in senso orario fino a fine corsa per accertarsi che la lancia sia chiusa.
- Aprire l'alimentazione dell'acqua.
- Con una mano tenere ferma la lancia e ruotare il regolatore degli ugelli di spruzzo [7a] in senso antiorario per regolare il getto dell'acqua.

Nota: il getto dell'acqua è regolabile gradualmente - da getto pieno potente a getto nebulizzato leggero. Durante l'irrigazione è possibile regolare il getto dell'acqua. A tal fine, con una mano tenere ferma la lancia e con l'altra mano ruotare il regolatore degli ugelli di spruzzo [7a] (in senso orario o antiorario) per regolare il getto dell'acqua secondo necessità.



Nota: chiudere sempre l'alimentazione dell'acqua per evitare di irrigare accidentalmente durante il montaggio, prima e dopo l'uso.

● Dopo l'utilizzo

- Staccare la boccola [6] dall'adattatore per ugelli di spruzzo [7].
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.


● Pulizia e cura

- Per la pulizia del prodotto utilizzare un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Dopo ogni utilizzo asciugare il prodotto e conservarlo in un ambiente asciutto e privo di gelo.

Legenda dos pictogramas utilizados	
	Indicações de segurança
	Indicações de manuseamento

PT Pulverizador de jardim com conjunto de uniões

● Introdução

 Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização correta

Este produto é adequado para a rega de jardins e terraços. O produto não é indicado para a utilização comercial.

● Descrição das peças

- Redutor para ligação de torneira de G^{3⁄4}"
- Ligação de torneira G1"
- Bucha de acoplamento (ligação da mangueira)
- Rosca de ligação (ligação da mangueira)
- Porca de capa (ligação da mangueira)

- Rosca de ligação (ligação da mangueira com mecanismo de paragem da água)
- Porca de capa (ligação da mangueira com mecanismo de paragem da água)
- Bucha de acoplamento (ligação da mangueira com mecanismo de paragem da água)
- Adaptador para bico de pulverização
- Regulador para bico de pulverização

● Dados técnicos

Pressão máxima de serviço: 4 bar

● Material fornecido

- Ligação de torneira G1" com redutor de G^{3⁄4}"
- Ligações de mangueira 13–15mm (1⁄2"-5⁄8")
- Ligação de mangueira 13–15mm (1⁄2"-5⁄8") com mecanismo de paragem da água
- Pulverizador de jardim
- Manual de instruções

Indicações de segurança









Antes da montagem deste produto, familiarize-se com todas as indicações de utilização e segurança. Se entregar este produto a terceiros, entregue também os documentos.



⚠ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS! Certifique-se de que todas as peças se encontram em boas condições e estão corretamente montadas. Uma montagem indevida representa perigo de ferimentos. As peças danificadas podem afetar a segurança e o funcionamento.



- ⚠ AVISO!** Não unte nem lubrifique o bico de pulverização, dado que o bico pode entupir.
 - Apenas adequado para a rega com água fria.
- ⚠ CUIDADO!** Não direcione o jato de água para dispositivos elétricos!
- ⚠ CUIDADO!** Nunca direcione o jato de água para pessoas ou animais!
- ⚠ CUIDADO! NÃO É ÁGUA POTÁVEL!** Nunca beba água que tenha fluído pelo produto.
- Feche após cada uso a torneira da água.
- Artigo só indicado para uso no exterior.
- Não coloque o produto em funcionamento se este estiver danificado.


● Utilização

Nota: O produto é adequado para todos os sistemas de mangueiras comuns.

- Ligar o produto ao fornecimento de água (Fig. B)**
 - Aparafuse a ligação de torneira G1"  ou o redutor para ligação de torneira de G^{3⁄4}"  à sua torneira.
 - Desaperte a porca de capa .
 - Desaperte a porca de capa .
 - Ligue uma mangueira de jardim (13mm) (não incluída) à rosca de ligação  e aperte a porca de capa .
 - Ligue uma mangueira de jardim (13mm) (não incluída) à rosca de ligação  e aperte a porca de capa .



Insira o adaptador para bico de pulverização  na bucha de acoplamento  (ver Fig. B).

- Rode o regulador para bico de pulverização  no sentido dos ponteiros do relógio, até ao batedente, para garantir que a pistola de pulverização está fechada.
- Ligue o fornecimento de água.
- Segure a pistola de pulverização com uma mão e rode o regulador para bico de pulverização  no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para definir o padrão de pulverização desejado.



Nota: O jato de água é ajustável - desde um jato forte até jato fino. Pode ajustar o jato de água durante a rega. Para o efeito, segure a pistola de pulverização com uma mão e rode o regulador para bico de pulverização  (no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) com a outra mão para ajustar o jato de água conforme necessário.

Nota: Desligue sempre a alimentação de água para evitar a rega involuntária durante a instalação, antes e depois da utilização.

● Depois da utilização

- Puxe a bucha de acoplamento  para fora do adaptador para bico de pulverização .
- Desligue o abastecimento de água.













● Depois da utilização

- Puxe a bucha de acoplamento  para fora do adaptador para bico de pulverização .
- Desligue o abastecimento de água.

- ⚠ CAUTION! WATER NOT POTABLE!** Never drink water which has passed through this product.
 - Close the tap after every use.
 - For outdoor use only.
 - Do not operate the product if it is damaged.

● Use

Nota: The product is suitable for all common standard hose systems.

- Connecting product to water supply (Fig. B)**
 - Screw the tap connector G1"  or tap connector reducer to G^{3⁄4}"  on your tap.
 - Unscrew the union nut .
 - Unscrew the union nut .
 - Connect a garden hose (13mm) (not included) with the connection thread  and screw the union nut  tightly.
 - Connect a garden hose (13mm) (not included) with the connection thread  and screw the union nut  tightly.
 - Insert the spray nozzle adapter  into the coupling socket  (see Fig. B).
 - Turn the spray nozzle switch  clockwise as far as it will go to ensure that the spray gun is closed.
 - Turn on the water supply.
 - Hold the spray gun with one hand and rotate the spray nozzle switch  in anticlockwise direction for the desired spraying pattern.

● Limpeza e conservação

- Para a limpeza, utilize um pano ligeiramente humedecido e que não liberte pelos.
- Seque bem o produto após cada utilização e guarde-o num local seco e sem geadas.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada. A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra. Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada. A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro. Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 479233_2410) como prova de compra.
- Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.



- Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 479233_2410 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.


● Assistência técnica

PT Serviço Portugal
Tel. 800849093
E-Mail: owim@lidl.pt

List of pictograms used	
	Safety information
	Instructions for use

GB MT Garden spray nozzle with connector set

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable to irrigate garden- and patio areas. The product is not intended for commercial use.

● Description of parts and features

- Tap connector reducer to G^{3⁄4}"
- Tap connector G1"
- Coupling socket (hose connector)
- Connection thread (hose connector)
- Union nut (hose connector)
- Connection thread (hose connector with waterstop)
- Union nut (hose connector with waterstop)



● Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT Service Ireland


Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

Legende der verwendeten Piktogramme

	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

DE AT CH Gartenspritze mit Anschluss-Set

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen

- Coupling socket (hose connector with waterstop)
- Spray nozzle adapter
- Spray nozzle switch

● Technical data

Max. operating pressure: 4 bar

● Included items

- tap connector G1" with reducer to G^{3⁄4}"
- hose connectors 13-15mm (1⁄2"-5⁄8")
- hose connector 13-15mm (1⁄2"-5⁄8") with water stop
- garden spray nozzle
- instructions for use

Safety notices

Familiarise yourself with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. When passing this product on to others, please be sure to include all its documentation.

- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.
- ⚠ WARNING!** Do not grease or oil the nozzle, as this may clog the nozzle.
- Only suitable for cold water irrigation.
- ⚠ CAUTION!** Do not aim the water stream at electrical equipment!
- ⚠ CAUTION!** Do not aim the water stream at persons or animals!

geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- Wasserhahn-Anschluss-Reduzierstück auf G^{3⁄4}"
- Wasserhahn-Anschluss G1"
- Kupplungsbuchse (Schlauchanschluss)
- Anschlussgewinde (Schlauchanschluss)
- Überwurfmutter (Schlauchanschluss)
- Anschlussgewinde (Schlauchanschluss mit Wasserstop)
- Überwurfmutter (Schlauchanschluss mit Wasserstop)
- Kupplungsbuchse (Schlauchanschluss mit Wasserstop)
- Spritzdüsen-Adapter
- Spritzdüsen-Regler

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

● Lieferumfang

- Wasserhahn-Anschluss G1" mit Reduzierstück auf G^{3⁄4}"
- Schlauchanschlüsse 13-15mm (1⁄2"-5⁄8")
- Schlauchanschluss 13-15mm (1⁄2"-5⁄8") mit Wasserstop
- Gartenspritze
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bediener- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ WARNUNG! Fetten oder ölen Sie die Spritzdüse nicht ein, da sonst die Düse verstopft werden könnte. Nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.

⚠ VORSICHT! Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!




⚠ VORSICHT! Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!










- ⚠ VORSICHT! KEIN TRINKWASSER!** Trinken Sie nie Wasser, das durch dieses Produkt geflossen ist.
- Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Nur für den Außenbereich geeignet.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.


● Bedienung

Hinweis: Das Produkt ist für alle gängigen Schlauch-Systeme geeignet.

● Produkt an die Wasserzufuhr anschließen (Abb. B)

- Schrauben Sie den Wasserhahn-Anschluss G1"  oder das Wasserhahn-Anschluss-Reduzierstück auf G^{3⁄4}"  auf Ihren Wasserhahn.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter  ab.

- Schrauben Sie die Überwurfmutter  ab.
- Schließen Sie einen Gartenschlauch (13mm) (nicht im Lieferumfang enthalten) an das Anschlussgewinde  an und schrauben Sie die Überwurfmutter  fest.
- Schließen Sie einen Gartenschlauch (13mm) (nicht im Lieferumfang enthalten) an das Anschlussgewinde  an und schrauben Sie die Überwurfmutter  fest.
- Stecken Sie den Spritzdüsen-Adapter  in die Kupplungsbuchse  (siehe Abb. B).
- Drehen Sie den Spritzdüsen-Regler  im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um sicherzustellen, dass die Spritzpistole geschlossen ist.
- Schalten Sie die Wasserzufuhr ein.
- Halten Sie die Spritzpistole mit einer Hand und drehen Sie den Spritzdüsen-Regler  gegen den Uhrzeigersinn, um das gewünschte Spritzbild einzustellen.

Hinweis: Der Wasserstrahl ist einstellbar - vom starken Strahl bis zum feinen Sprühnebel. Sie können den Wasserstrahl während der Bewässerung einstellen. Halten Sie dazu die Spritzpistole mit einer Hand fest und drehen Sie den Spritzdüsen-Regler  (im oder gegen den Uhrzeigersinn) mit der anderen Hand, um den Wasserstrahl nach Bedarf einzustellen.

Hinweis: Drehen Sie immer die Wasserzufuhr ab, um eine unbeabsichtigte Bewässerung während der Montage, vor und nach dem Gebrauch zu vermeiden.

you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.



Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479233_2410) ready as proof of purchase.

● Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie die Kupplungsbuchse  vom Spritzdüsen-Adapter  ab.
- Stellen Sie die Wasserversorgung ab.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Trocknen Sie das Produkt nach jeder Verwendung gut ab und bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren

Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479233_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem

Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.
- o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479233_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

5

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11376D
Version: 03/2025

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update
Stand der Informationen: 12/2024
Ident.-No.: HG11376D122024-5